

การพัฒนา รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับ  
นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน  
มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

The Development of Instructional Model for Improving  
Chinese Reading Skills for Students in Bachelor of Arts  
Program in Chinese, Yala Rajabhat University

วรนาถ แซ่เซิน<sup>1</sup>  
Woranat Saesen<sup>1</sup>

บทคัดย่อ (Abstract)

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) พัฒนารูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา 2) ศึกษาผลการใช้รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา กลุ่มตัวอย่าง คือ นักศึกษาชั้นปีที่ 1 ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชาการอ่านภาษาจีน 1 ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2562 จำนวน 40 คน เครื่องมือที่ใช้ ได้แก่ 1) รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีน 2) แผนการจัดการเรียนรู้ 3) แบบทดสอบวัดทักษะการอ่านภาษาจีน สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการทดสอบค่าที

ผลการวิจัย พบว่า 1) รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิตสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา มีองค์ประกอบสำคัญ 5 องค์ประกอบ ได้แก่ หลักการ วัตถุประสงค์ เนื้อหา ขั้นตอนการเรียนการสอน และการวัดประเมินผล โดยขั้นตอนการเรียนการสอนมี 7 ขั้นตอน คือ ขั้นรู้ความหมาย ขั้นรู้หน้าที่ ขั้นรู้ความในการสื่อสาร ขั้นรู้ใจความสำคัญ ขั้นนำเสนอเรื่องราว ขั้นฝึกซ้ำ และขั้นประเมินผลทักษะการอ่าน ผลการตรวจสอบคุณภาพของรูปแบบการสอน พบว่า รูปแบบการสอนมีความเหมาะสมอยู่ในระดับดีมาก และ 2) ผลการใช้รูปแบบการสอน พบว่า นักศึกษามีทักษะการอ่านภาษาจีนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ผลการศึกษาสามารถใช้เป็นแนวทางในการพัฒนารูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะภาษาจีนในวิชาอื่น ๆ ต่อไป

---

<sup>1</sup>คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา อีเมล woranat.s@yru.ac.th

**คำสำคัญ (Keywords) :** รูปแบบการสอนภาษาจีน, การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีน

## Abstract

The purposes of this research were 1) to develop an instructional model for improving Chinese reading skills for students in Bachelor of Arts Program in Chinese, Yala Rajabhat University, and 2) to study the effect of using the developed instructional model for improving Chinese reading skills for students in Bachelor of Arts Program in Chinese, Yala Rajabhat University. The sample was 40 first-year students who enrolled in the Chinese Reading Course 1 in the second semester, the academic year 2019. The research instruments were 1) Instructional model for improving Chinese reading skills, 2) Learning management plan, and 3) Chinese reading skill test. The statistics used for data analysis were mean, standard deviation and t-test.

The results of this research indicated that 1) the developed instructional model for improving Chinese reading skills for students in Bachelor of Arts Program in Chinese, Yala Rajabhat University consisted of five components, namely: principles, objectives, content, instructional process, and evaluation. The instructional process contained seven steps, namely Knowing the meaning, Knowing duties, Knowing communication content, Knowing idea, Story presentation, Repeated Practice, and Reading Evaluation. In addition, the quality of the developed instructional model was at a good level, and 2) the results of using the developed instructional model indicated that students' Chinese reading skills after learning the developed instructional model was higher than before with a statistical significance level of .01. The findings would be beneficial as the guidelines to develop the instructional model for further development of Chinese-related courses.

**Keywords :** Chinese Language Teaching Model, Improving Chinese reading skills

## บทนำ (Introduction)

ปัจจุบันประเทศจีนได้มีบทบาทสำคัญอย่างมากต่อระบบเศรษฐกิจของโลก โดยมีการขยายตัวทางด้านการค้า การลงทุนและการติดต่อสร้างความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอย่างต่อเนื่อง ส่งผลให้ภาษาจีนกลายเป็นภาษาที่คนทั่วโลกให้ความสำคัญมากยิ่งขึ้น ซึ่งผู้ที่สามารถใช้ภาษาจีนกลางในการติดต่อสื่อสารได้อย่างคล่องแคล่วจะเป็นบุคคลที่เป็นที่ต้องการของตลาดแรงงาน จาก การที่รัฐบาลได้ประกาศส่งเสริมให้สถานศึกษาจัดการเรียนการสอนภาษาจีนมาจนถึงปัจจุบัน มีผู้ที่สนใจเรียนภาษาจีนเป็นจำนวนมากกว่า 700,000 คน ทำให้ภาษาจีนเป็นภาษาที่มีผู้เรียนเป็นอันดับ

ที่ 2 รองจากภาษาอังกฤษ (กระทรวงศึกษาธิการ, 2556 : ออนไลน์) ทั้งนี้กระบวนการสอนภาษาจีนหรือภาษาต่างประเทศอื่น ๆ มีลักษณะคล้ายกัน คือ การสอนให้ผู้เรียนมีทั้งทักษะทั้ง 4 ด้าน คือ ทักษะด้านการฟัง ทักษะด้านการพูด ทักษะด้านการอ่าน และทักษะด้านการเขียน เพื่อใช้เป็นเครื่องมือสำคัญในการติดต่อสื่อสารกับคนทั่วโลกอย่างมีประสิทธิภาพ ผู้ที่จะสามารถสื่อสารภาษาจีนในฐานะภาษาที่สองได้ดี จึงต้องมีความสามารถทั้งการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน ซึ่งมักพบว่า ผู้ใช้ภาษาจีนมักประสบปัญหาด้านการอ่าน เนื่องจาก ภาษาจีนมีตัวอักษรที่มีวิวัฒนาการมาจากอักษรภาพ โดยอักษรจีนหนึ่งตัวคือรูปภาพหนึ่งภาพที่ใช้แทนความหมายต่าง ๆ ดังนั้น การอ่านภาษาจีนจึงไม่สามารถสะกดคำอ่านได้เหมือนกับภาษาอื่น ๆ ผู้ศึกษาภาษาจีนจำเป็นต้องจดจำตัวอักษรที่เห็นว่าอ่านอย่างไรและมีความหมายว่าอย่างไร

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน ได้ลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันขงจื่อเบตง ให้เป็นศูนย์การจัดสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ร่วมกับสถาบันขงจื่อเบตง ซึ่งการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) เป็นการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนมาตรฐานสากลสำหรับผู้ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาที่สอง เพื่อวัดความสามารถในการนำภาษาจีนไปใช้ในชีวิตประจำวัน การทำงานและการเรียน จัดโดยสำนักงานเผยแพร่ภาษาจีนระหว่างประเทศ ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2548 จากการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK) ของนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ในปี พ.ศ. 2562 พบว่า ผลคะแนนรวมจากการสอบวัดระดับของนักศึกษาแม้จะผ่านเกณฑ์ แต่เมื่อพิจารณารายด้านของการทดสอบพบว่า ผลคะแนนด้านการอ่านยังไม่เป็นที่น่าพึงพอใจ ในทุกระดับของการทดสอบ ดังนี้ การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนระดับ 2 ซึ่งเป็นการทดสอบความรู้ด้านการฟัง และการอ่าน พบว่า นักศึกษาได้คะแนนภาคการอ่าน เฉลี่ยคิดเป็นร้อยละ 64.23 การสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนระดับ 3 เป็นการทดสอบความรู้ด้านการฟัง การอ่าน และการเขียน พบว่า นักศึกษาได้คะแนนภาคการอ่าน เฉลี่ยคิดเป็นร้อยละ 54.03 และการสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีนระดับ 4 เป็นการทดสอบความรู้ด้านการฟัง การอ่าน และการเขียน พบว่านักศึกษาได้คะแนนภาคการอ่าน เฉลี่ยคิดเป็นร้อยละ 57.85

ทั้งนี้จากการสังเกตพฤติกรรมนักเรียนในรายวิชาการอ่านภาษาจีน พบว่า นักศึกษาโดยส่วนใหญ่มีคลังคำศัพท์น้อย ไม่เข้าใจความหมายของคำศัพท์ รวมถึงไม่สามารถจำแนกชนิดและหน้าที่ของคำในประโยคได้ ซึ่งส่งผลให้นักศึกษาอ่านบทอ่านไม่เข้าใจและจับใจความสำคัญไม่ได้ สอดคล้องกับการสอบถามความคิดเห็นของนักศึกษาเกี่ยวกับปัญหาและความต้องการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนของนักศึกษา หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน พบว่า ปัญหาที่นักศึกษาประสบในการเรียนการอ่านภาษาจีนมากที่สุด คือ การไม่รู้ความหมายของคำศัพท์ รองลงมาคือ การขาดกลวิธีในการอ่าน และโดยภาพรวมนักศึกษามีความต้องการพัฒนาทักษะการอ่านอยู่ในระดับมาก โดยต้องการรูปแบบการสอนที่เรียนรู้คำศัพท์ก่อนการอ่านมากที่สุด ซึ่งสอดคล้องกับผลการศึกษาของ วิไล อนุสรณ์นการ (2545: บทคัดย่อ) ที่พบว่า นักศึกษาส่วนมากมีปัญหาการไม่รู้ศัพท์ จึงไม่สามารถเข้าใจเนื้อเรื่องที่อ่านได้ และสอดคล้องกับ นวลฉวี อึ้งพรหม

บัณฑิต และคณะ (2556 : 1241) ที่กล่าวว่า ผู้เรียนที่ไม่มีพื้นฐานความรู้ด้านคำศัพท์ และโครงสร้างทางไวยากรณ์อย่างเพียงพอจะอ่านบทอ่านได้เข้าใจ จะสรุปใจความสำคัญไม่ได้ นอกจากนี้ผู้วิจัยยังพบว่า นักศึกษาส่วนใหญ่ขาดทักษะการอ่านจับใจความสำคัญจากเรื่องที่อ่าน ไม่สามารถจับประเด็นและลำดับเหตุการณ์ของเรื่องที่อ่านได้ถูกต้อง เนื่องจากขาดการคิดที่เป็นระบบ นักศึกษาโดยส่วนใหญ่ใช้วิธีการคัดลอกข้อความหรือเนื้อเรื่องจากบทอ่านมานำเสนอ ไม่ได้ประมวลผลมาจากความเข้าใจของตนเอง สอดคล้องกับอาการพรหม พงษ์สวัสดิ์ (2550: 4) ที่กล่าวว่าปัญหาการอ่านจับใจความของผู้เรียนคือผู้เรียนไม่สามารถบอกรายละเอียดจากเรื่องที่อ่านและผู้เรียนบางส่วนลอกข้อความที่อ่านทั้งหมดลงในสมุดบันทึกการอ่าน ซึ่งส่งผลให้นักศึกษาไม่มีความมั่นใจในการตอบคำถามหรือแสดงความคิดเห็น จึงทำให้การสอนอ่านภาษาจีนยังไม่ประสบความสำเร็จเท่าที่ควร

การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนให้แก่ นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา จึงเป็นความจำเป็นเร่งด่วน เนื่องจากการอ่านเป็นทักษะที่มีความสำคัญสำหรับการเรียนการสอนภาษาที่สองหรือภาษาต่างประเทศ ผู้ที่มีทักษะการอ่านที่ดีจะช่วยให้มีความก้าวหน้ามากยิ่งขึ้น (Anderson, 1999 : 1) การพัฒนาการอ่านภาษาจีนให้แก่ นักศึกษา ไม่ได้เพียงแต่การอ่านออกเท่านั้น หากแต่ต้องสามารถอ่านจับใจความ มีวิจารณญาณในการอ่าน มีความเข้าใจในคำศัพท์สำนวนหรือจุดประสงค์ที่ผู้เขียนส่งมา จึงจะสามารถนำสาระความรู้จากเรื่องที่อ่านไปใช้ประโยชน์ในการติดต่อสื่อสารและการพัฒนาคุณภาพชีวิตได้

จากความสำคัญของการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนในข้างต้น การพัฒนารูปแบบการสอนจึงเป็นแนวทางสำคัญในการสร้างเสริมทักษะการอ่านแก่ผู้เรียน รูปแบบการสอนอ่านภาษาจีนที่มีประสิทธิภาพ สอดคล้องกับความต้องการและปัญหาที่เกิด ส่งผลให้นักศึกษามีทักษะความรู้ด้านการอ่านเพิ่มมากขึ้น และสามารถเรียนรู้ได้อย่างสนุกสนานไปพร้อมกัน ทั้งนี้จากการศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีน ผู้วิจัยพบว่าโดยส่วนใหญ่เป็นงานวิจัยเพื่อพัฒนาการอ่านออกเสียงภาษาจีน ผู้วิจัยจึงมีแนวคิดในการพัฒนารูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลาขึ้น โดยมีเป้าหมายเพื่อนำผลการวิจัยไปพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนของนักศึกษาให้มีความสามารถในการอ่านเพื่อความเข้าใจที่สูงขึ้น และนำไปใช้กับการอ่านในระดับสูงต่อไปได้

### วัตถุประสงค์การวิจัย (Research Objectives)

1. เพื่อพัฒนารูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา
2. เพื่อศึกษาผลการใช้รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

## วิธีดำเนินการวิจัย (Research Methods)

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัยโดยใช้เครื่องมือในการวิจัย ได้แก่ รูปแบบการสอน เพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา แผนการจัดการเรียนรู้ที่ใช้รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา และแบบทดสอบวัดทักษะการอ่านภาษาจีน ซึ่งมีรายละเอียดในการดำเนินการวิจัย 2 ระยะ ดังนี้

### การวิจัยระยะที่ 1 การพัฒนาและหาคุณภาพเครื่องมือของรูปแบบการสอน

1. รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา มีขั้นตอนการดำเนินวิจัย ดังนี้

1.1 ศึกษาปัญหาและความต้องการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนของนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ผลการศึกษา พบว่า ปัญหาที่นักศึกษาประสบในการเรียนการอ่านภาษาจีนมากที่สุด คือ การไม่รู้ความหมายของคำศัพท์ รองลงมาคือ การขาดกลวิธีในการอ่าน และโดยภาพรวมนักศึกษามีความต้องการพัฒนาทักษะการอ่านอยู่ในระดับมาก โดยต้องการรูปแบบการสอนที่เรียนรู้คำศัพท์ก่อนการอ่านมากที่สุด

1.2 ศึกษาแนวคิดและทฤษฎีพื้นฐานจากหนังสือ ตำรา บทความ และงานวิจัยต่าง ๆ

1.3 สังเคราะห์ความรู้และปรับใช้แนวคิดทฤษฎีที่ได้จากการศึกษามาใช้ในการพัฒนารูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

1.4 ร่างรูปแบบการสอน ซึ่งมีขั้นตอนการเรียนการสอน 7 ขั้น คือ

1.4.1 ขั้นรู้ความหมาย เป็นขั้นที่ให้ผู้เรียนประมวลคำศัพท์จากบทอ่านเพื่อหาความหมาย

1.4.2 ขั้นรู้หน้าที่ เป็นขั้นที่ผู้เรียนจำแนกชนิดและหน้าที่ของคำจากคำศัพท์ที่ประมวล

1.4.3 ขั้นรู้ความในการสื่อสาร เป็นขั้นที่ผู้เรียนจัดวางคำในโครงสร้างประโยคเพื่อสื่อความในการสื่อสาร แปรความจากประโยคสื่อสารนั้น และเข้าใจเนื้อความในการสื่อสาร

1.4.4 ขั้นรู้ใจความสำคัญ เป็นขั้นที่ผู้เรียนอ่านเนื้อหาเพื่อวิเคราะห์ประเด็นสำคัญของเรื่อง และนำเสนอประเด็นสำคัญ

1.4.5 ขั้นนำเสนอเรื่องราว เป็นขั้นที่ผู้เรียนประมวลความเข้าใจจากการอ่านเนื้อหาและลำดับเรื่องราวเพื่อนำเสนอ ตลอดจนตอบคำถามจากเรื่องที่ได้

1.4.6 ขั้นฝึกซ้ำ เป็นขั้นที่ผู้เรียนทบทวนกระบวนการพัฒนาทักษะการอ่านด้วยการฝึกซ้ำตั้งแต่ขั้นที่ 1-5 ต่อเนื่อง เพื่อเน้นย้ำทักษะการอ่าน

1.4.7 ขั้นประเมินผลทักษะการอ่าน เป็นขั้นที่ผู้เรียนและผู้สอนร่วมกันประเมินทักษะการอ่านในลักษณะการอภิปรายร่วม การสะท้อนความคิดเห็น และแบบประเมินการอ่าน

1.5 จัดทำคู่มือรูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ซึ่งมีองค์ประกอบสำคัญ 5 องค์ประกอบ ได้แก่ หลักการ วัตถุประสงค์ เนื้อหา ขั้นตอนการเรียนการสอน และการวัดประเมินผล

1.6 นำร่างรูปแบบการสอนเสนอผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน พิจารณาและให้ความคิดเห็น เพื่อทำการตรวจสอบความสอดคล้องและความตรงเชิงเนื้อหาโดยใช้แบบประเมินความตรงเชิงเนื้อหาเพื่อหาค่าดัชนีความสอดคล้อง IOC ผลการตรวจสอบความสอดคล้องและความตรงเชิงเนื้อหาจากผู้เชี่ยวชาญ พบว่า รูปแบบการสอนมีค่าดัชนีความสอดคล้อง IOC โดยรวมอยู่ระหว่าง 0.67 – 1.00 และผลตรวจสอบคุณภาพของรูปแบบการสอน พบว่า รูปแบบการสอนมีความเหมาะสมอยู่ในระดับดีมาก ( $\bar{x} = 4.35$  ,  $S.D = .58$  )

1.7 นำรูปแบบการสอนที่ปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญแล้วไปทดลองใช้กับนักศึกษาที่ไม่ใช่กลุ่มตัวอย่างเพื่อพิจารณาความเป็นไปได้ในการนำไปใช้จริง

1.8 ปรับปรุงแก้ไขรูปแบบการสอนเพื่อให้ได้รูปแบบการสอนอ่านฉบับสมบูรณ์ก่อนจะนำไปทดลองใช้กับกลุ่มตัวอย่าง

2. แผนการจัดการเรียนรู้ที่ใช้รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา มีขั้นตอนการดำเนินงานวิจัย ดังนี้

2.1 ศึกษาค้นคว้า เอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวกับการพัฒนาแผนการจัดการเรียนรู้

2.2 คัดเลือกบทอ่านที่ตรงกับคำอธิบายรายวิชาการอ่านภาษาจีน 1 และบทอ่านเสริมจากข้อสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK)

2.3 สร้างแผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้รูปแบบการสอนที่ผู้วิจัยพัฒนาขึ้น จำนวน 4 แผน

2.4 นำแผนการจัดการเรียนรู้เสนอต่อผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบความเที่ยงตรงของเนื้อหา ความเหมาะสมและความสมบูรณ์ของแผนการจัดการเรียนรู้ ความสอดคล้องของจุดประสงค์การเรียนรู้ เนื้อหา กิจกรรมการเรียนการสอน สื่อ การวัดผลประเมินผล แล้ววิเคราะห์ค่าดัชนีความสอดคล้อง IOC ผลการตรวจสอบความสอดคล้องและความตรงเชิงเนื้อหาจากผู้เชี่ยวชาญ พบว่า แผนการจัดการเรียนรู้มีค่าดัชนีความสอดคล้องโดยรวมอยู่ระหว่าง 0.67 – 1.00

2.5 ปรับปรุงแผนการจัดการเรียนรู้ตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญ แล้วนำไปทดลองใช้กับนักศึกษาที่ไม่ใช่กลุ่มตัวอย่างเพื่อหาประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้ และปรับปรุงแก้ไขก่อนนำไปใช้จริงกับกลุ่มตัวอย่าง

3. แบบทดสอบวัดทักษะการอ่านภาษาจีน

3.1 ศึกษาทฤษฎี หลักการและวิธีการสร้างแบบทดสอบวัดทักษะการอ่านจากเอกสารหลักสูตร งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง รวมถึงข้อสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน (HSK)

3.2 วิเคราะห์เนื้อหาและจุดประสงค์การเรียนรู้เกี่ยวกับการอ่านภาษาจีนแล้วสร้างตารางวิเคราะห์ข้อสอบ

3.3 สร้างแบบทดสอบวัดทักษะการอ่านภาษาจีนเป็นแบบปรนัยชนิดเลือกตอบ 4 ตัวเลือก จำนวน 30 ข้อ

3.4 เสนอแบบทดสอบวัดทักษะการอ่านต่อผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน เพื่อตรวจสอบความเที่ยงตรงด้านเนื้อหา และนำผลการประเมินของผู้เชี่ยวชาญมาวิเคราะห์ค่าดัชนีความสอดคล้อง IOC แล้วเลือกข้อสอบที่มีค่าดัชนีความสอดคล้องตั้งแต่ 0.67 ถึง 1.00

3.5 นำแบบทดสอบวัดทักษะการอ่านที่ปรับปรุงแก้ไขตามคำแนะนำของผู้เชี่ยวชาญไปทดลองใช้กับนักศึกษาที่ไม่ใช่กลุ่มตัวอย่าง

3.6 นำผลการทดลองมาวิเคราะห์หาค่าความยากง่าย (p) และค่าอำนาจจำแนก (r) เป็นรายข้อ ตามสูตรการคำนวณ (ศิริชัย กาญจนวาสี, 2544, หน้า 199-201)

3.7 คัดเลือกเฉพาะข้อสอบที่มีค่าความยากง่ายระหว่าง 0.20-0.80 และมีค่าอำนาจจำแนกระหว่าง 0.20-1.00 แล้วหาค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบโดยใช้สูตร KR-20 พบว่าแบบทดสอบมีค่าความเชื่อมั่น 0.70

3.8 นำแบบทดสอบฉบับสมบูรณ์จำนวน 20 ข้อ ไปใช้กับกลุ่มตัวอย่าง

**การวิจัยระยะที่ 2 การศึกษาผลการใช้รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีน** มีขั้นตอนการดำเนินวิจัย ดังนี้

1. นำรูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลาไปจัดการเรียนการสอนกับนักศึกษาชั้นปีที่ 1 ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชาการอ่านภาษาจีน 1 ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2562 จำนวน 40 คน

2. ทดสอบก่อนเรียนด้วยแบบทดสอบวัดทักษะการอ่านจำนวน 20 ข้อ เวลา 30 นาที

3. ดำเนินการสอนตามแผนการจัดการเรียนรู้ที่ใช้รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนที่ผู้วิจัยพัฒนาขึ้น จำนวน 4 แผน แผนละ 4 ชั่วโมง เป็นเวลา 4 สัปดาห์ รวมระยะเวลาทั้งสิ้น 16 ชั่วโมง

4. ทดสอบหลังเรียนด้วยแบบทดสอบวัดทักษะการอ่านจำนวน 20 ข้อ เวลาสอบ 30 นาที

5. วิเคราะห์และเปรียบเทียบผลคะแนนก่อนและหลังเรียน

6. สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ได้แก่ ค่าเฉลี่ย ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการทดสอบค่าที่

## ผลการวิจัย (Research Results)

1. ผลการพัฒนารูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนที่พัฒนาขึ้น มีองค์ประกอบสำคัญ 5 องค์ประกอบ ได้แก่ หลักการ วัตถุประสงค์ เนื้อหา ขั้นตอนการเรียนการสอน และการวัดประเมินผล โดยขั้นตอนการเรียนการสอนมี 7 ขั้นตอน คือ ขั้นรู้ความหมาย ขั้นรู้หน้าที่ ขั้นรู้ความในการสื่อสาร ขั้นรู้ใจความสำคัญ ขั้นนำเสนอเรื่องราว ขั้นฝึกซ้ำ และขั้นประเมินผลทักษะการอ่าน ผลการตรวจสอบคุณภาพของรูปแบบการสอน พบว่า รูปแบบการสอนมีความเหมาะสมอยู่ในระดับดีมาก ( $\bar{x} = 4.35$  , S.D= .58)

## 2. ผลการใช้รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีน ผลปรากฏดังตารางที่ 1

**ตารางที่ 1** ผลการเปรียบเทียบระดับทักษะการอ่านของนักศึกษา ก่อนและหลังเรียนด้วยรูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีน

การทดสอบ	N	$\bar{x}$	S.D.	t-test	p-value
ก่อนเรียน	40	6.55	1.68	24.828**	.000
หลังเรียน	40	14.57	2.35		

\*\*p < .01

จากตารางที่ 1 พบว่า นักศึกษาที่เรียนด้วยรูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนหลังเรียนมีทักษะการอ่านภาษาจีนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

## อภิปรายผลการวิจัย (Research Discussion)

1. การพัฒนารูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา พบว่า รูปแบบการสอนมีความเหมาะสมอยู่ในระดับดีมาก ทั้งนี้เนื่องจากรูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนที่ผู้วิจัยพัฒนาขึ้นได้ผ่านกระบวนการพัฒนาอย่างเป็นระบบ โดยเริ่มจากการศึกษาปัญหาและความต้องการพัฒนาทักษะการอ่านของนักศึกษา ซึ่งปัญหาที่นักศึกษาประสบในการเรียนการอ่านภาษาจีนมากที่สุดคือนักศึกษามีคลังคำศัพท์น้อย ทำให้ไม่เข้าใจความหมายศัพท์ และต้องการรูปแบบการสอนที่เรียนรู้คำศัพท์ก่อนการอ่านมากที่สุด ดังนั้นเพื่อหาแนวทางในการพัฒนารูปแบบการสอนที่เหมาะสมกับผู้เรียน ผู้วิจัยได้ศึกษาแนวคิดของการพัฒนารูปแบบการสอนจากแนวคิดของนักการศึกษาหลายท่าน ได้แก่ Saylor and other (1981 : 294-299) Joyce and Weil (1996) Bruce and Weil (2000) และ ทิศนา ขัมมณี (2553 : 199-200) เพื่อทำความเข้าใจถึงกระบวนการพัฒนารูปแบบการสอน พร้อมกับศึกษาแนวคิดและทฤษฎีที่เกี่ยวข้องกับการสอนอ่าน ได้แก่ ทฤษฎีเน้นความสัมพันธ์ของข้อความ ทฤษฎีเน้นการวิเคราะห์ข้อความ ทฤษฎีทางจิตวิทยาการศึกษาที่เกี่ยวข้องกับการอ่านจับใจความ และศึกษาแนวคิดของทฤษฎีการเรียนรู้ภาษาที่สอง (Krashen and Terrel , 1983 : 175) แนวคิดทฤษฎีเกี่ยวกับการสอนกลวิธีการอ่านภาษาจีน การสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ (Xu and Wu, 2005) ทฤษฎีการเรียนรู้แบบร่วมมือ และวิธีการอ่านแบบต่าง ๆ จากนั้นจึงพัฒนารูปแบบการสอนโดยการผสมผสานแนวคิดทฤษฎีเข้าด้วยกันเพื่อประยุกต์ให้สอดคล้องกับการเรียนรู้ของผู้เรียน โดยรูปแบบการสอนมีองค์ประกอบที่ครอบคลุมทุกประเด็นถูกต้องตามหลักวิชาการ ได้แก่ หลักการ วัตถุประสงค์ เนื้อหา ขั้นตอนการเรียนการสอน และการวัดประเมินผล การที่องค์ประกอบถูกจัดไว้อย่างเป็นระบบสอดคล้องและส่งเสริมซึ่งกันและกันเพื่อช่วยให้ผู้เรียนบรรลุเป้าหมายที่วางไว้คือ ผู้เรียนมีระดับทักษะการอ่านที่สูงขึ้น ดังนั้นรูปแบบ



การสอนที่ผู้วิจัยพัฒนาขึ้นจึงมีประสิทธิภาพและสามารถนำไปใช้จัดการเรียนการสอนกับผู้เรียนได้จริง ซึ่งการจัดองค์ประกอบของการเรียนการสอนทั้งหมดให้มีความสัมพันธ์กัน เพื่อสะดวกต่อการนำไปสู่จุดมุ่งหมายที่กำหนดไว้ (สังต์ อุทรานันท์, 2532 : 6)

2. ผลการใช้รูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา พบว่า ทักษะการอ่านภาษาจีนของนักศึกษาหลังเรียนด้วยรูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 ทั้งนี้เนื่องจากรูปแบบการสอนที่ผู้วิจัยได้พัฒนาขึ้นมีความเหมาะสมสอดคล้องกับผู้เรียน และมีขั้นตอนการสอนเป็นลำดับขั้นชัดเจน ดังนี้ 1) ขั้นรู้ความหมาย เป็นขั้นที่ให้ผู้เรียนประมวลคำศัพท์จากบทอ่านเพื่อหาความหมาย ซึ่งสอดคล้องกับสุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์ (2545 : 9) กล่าวถึง การสอนอ่านจำเป็นที่ผู้สอนจะต้องให้ผู้เรียนเข้าใจและรับรู้ความหมายของคำก่อน 2) ขั้นรู้หน้าที่ เป็นขั้นที่ผู้เรียนจำแนกชนิดและหน้าที่ของคำจากคำศัพท์ที่ประมวล 3) ขั้นรู้ความในการสื่อสาร เป็นขั้นที่ผู้เรียนจัดวางคำในโครงสร้างประโยคเพื่อสื่อความในการสื่อสาร แปลความจากประโยคสื่อสารนั้น และเข้าใจเนื้อความในการสื่อสาร สอดคล้องกับงานวิจัยของ Gould (Gould, 1987 อ้างถึงในชัยวัฒน์ บวรวิวัฒนเศรษฐ์และคณะ, 2558 : 37) ที่พบว่านักเรียนที่ได้รับการสอนให้มีพื้นฐานความรู้ด้านโครงสร้างไวยากรณ์และคำศัพท์มีความเข้าใจในการอ่านสูงกว่านักเรียนที่ไม่ได้รับการสอน 4) ขั้นรู้ใจความสำคัญ เป็นขั้นที่ผู้เรียนอ่านเนื้อหาเพื่อวิเคราะห์ประเด็นสำคัญของเรื่อง และนำเสนอประเด็นสำคัญ และ 5) ขั้นนำเสนอเรื่องราว เป็นขั้นที่ผู้เรียนประมวลความเข้าใจจากการอ่านเนื้อหาและลำดับเรื่องราวเพื่อนำเสนอ ตลอดจนตอบคำถามจากเรื่องที่อ่านได้ เป็นขั้นที่ผู้เรียนกำหนดเป้าหมายในการอ่าน เพื่อให้รู้จุดมุ่งหมายในการรับสาร ขั้นที่ 6 ขั้นฝึกซ้ำ เป็นขั้นที่ผู้เรียนทบทวนกระบวนการพัฒนาทักษะการอ่านด้วยการฝึกซ้ำตั้งแต่ขั้นที่ 1-5 ต่อเนื่องเพื่อเน้นย้ำทักษะการอ่าน เป็นขั้นที่เน้นย้ำการเกิดทักษะจากการปฏิบัติจริงอย่างบ่อยครั้งจนเกิดทักษะและความชำนาญในทักษะนั้น และ 7) ขั้นประเมินผลทักษะการอ่าน เป็นขั้นที่ผู้เรียนและผู้สอนร่วมกันประเมินทักษะการอ่านในลักษณะการอภิปรายร่วม การสะท้อนความคิดเห็น และแบบประเมินการอ่าน สอดคล้องกับสุเทียบ ละอองทอง (2545 : 6) พบว่า กระบวนการสอนที่ให้ผู้เรียนมีความตระหนักรู้คิดในตนเองเกี่ยวกับสิ่งที่ต้องอ่านและเรียนรู้ โดยมีการเชื่อมโยงความรู้ การวางแผน กำกับตรวจสอบ และประเมินผลการอ่าน ซึ่งองค์ประกอบเหล่านี้จะช่วยพัฒนาความสามารถในการอ่านของผู้เรียนได้อย่างมีประสิทธิภาพและประสบผลสำเร็จ

### องค์ความรู้ใหม่ (Originality and Bobby of Knowledge)

ผลการศึกษาเรื่องรูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนสำหรับนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ทำให้ได้รูปแบบการสอนที่เป็นระบบสอดคล้องกับบริบทของผู้เรียน ทำให้สามารถพัฒนาทักษะการอ่านของผู้เรียนได้จริง ซึ่งการพัฒนาผู้เรียนด้านภาษาจีนอาจจะต้องใช้เวลาและทำอย่างจริงจังเพื่อให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ทั้งทางด้านคำศัพท์ ไวยากรณ์ เพราะจะทำให้ผู้เรียนสามารถจดจำเพื่อนำไปใช้ประโยชน์ในระดับที่

สูงขึ้น ทั้งนี้สามารถนำรูปแบบการสอนที่พัฒนาขึ้นไปใช้ในการต่อยอดเพื่อผลิตบทเรียนผ่านระบบการเรียนรู้ออนไลน์แบบเปิด (Massive Open Online Course) ของมหาวิทยาลัยต่อไป

## ข้อเสนอแนะการวิจัย (Research Suggestions)

### 1. ข้อเสนอแนะในการนำรูปแบบการเรียนการสอนไปใช้

1.1 ผู้สอนสามารถนำรูปแบบการสอนอ่านภาษาจีนไปประยุกต์ใช้ โดยปรับเปลี่ยนเนื้อหาให้เหมาะสมและสอดคล้องกับการเรียนการสอนในบริบทพื้นที่

1.2 รูปแบบการสอนที่พัฒนาขึ้นเน้นกลวิธีการอ่านเป็นลำดับขั้น และตามความยากง่ายของเนื้อหา ผู้สอนควรมีการเตรียมเนื้อหาและคำศัพท์เป็นอย่างดี

### 2. ข้อเสนอแนะเพื่อการวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรมีการพัฒนาปรับเปลี่ยนรูปแบบการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนในรูปแบบการเรียนการสอนออนไลน์

2.2 ควรมีการวิจัยเพื่อพัฒนาปรับเปลี่ยนรูปแบบการสอนภาษาจีนเพื่อพัฒนาทักษะการฟัง การเขียนและการสื่อสารภาษาจีน เพื่อส่งเสริมความสามารถให้ผู้เรียนครบทุกทักษะ

## เอกสารอ้างอิง (References)

กระทรวงศึกษาธิการ. (2556). “ส่งเสริมการสอนภาษาจีน”. [ออนไลน์]. เข้าถึงได้จาก : <https://www.moe.go.th>. สืบค้น 17 ตุลาคม 2562.

ชัยวัฒน์ บวรวิวัฒนเศรษฐ์ และคณะ. (2558, มกราคม – เมษายน). “การพัฒนาปรับเปลี่ยนรูปแบบการสอนอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจสำหรับนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น”. วารสารบัณฑิตศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏวไลยอลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์. ปีที่ 9 (1) : 26-41

ทิตินา แคมมณี. (2553). ศาสตร์การสอน : องค์ความรู้เพื่อการจัดกระบวนการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ. พิมพ์ครั้งที่ 13. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

นวลฉวี อึ้งพรหมบัณฑิต และคณะ. (2556). การพัฒนาความสามารถด้านการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ โดยใช้กลวิธีการแก้ปัญหา แบบ IDEAL ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6. วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยราชภัฏอุตรธานี.

วิไล อนุสรณ์นการ. (2545). ปัญหาการอ่านภาษาอังกฤษ. วิทยานิพนธ์มหาบัณฑิต สถาบันราชภัฏยะลา.

ศิริชัย กาญจนวาสี. (2544). การเลือกใช้สถิติที่เหมาะสมสำหรับการวิจัย. พิมพ์ครั้งที่ 4. กรุงเทพฯ : บุญศิริการพิมพ์.

สังต์ อุทรานันท์. (2532). เทคนิคการจัดการเรียนการสอนอย่างเป็นระบบ. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์มิตรสยาม.

- สุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์. (2545). **หลักและวิธีการสอนอ่านภาษาไทย**. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช.
- สุเทียบ ละอองทอง. (2545). **การพัฒนารูปแบบการเรียนการสอนอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจโดยใช้ยุทธศาสตร์เมตาคอกนิชัน สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรี สถาบันราชภัฏบุรีรัมย์**. วิทยานิพนธ์ดุขฎิบัณทิต มหาวิทยาลัยขอนแก่น.
- อาภรณ์พรรณ พงษ์สวัสดิ์. (2550). **การพัฒนาความสามารถด้านการอ่านจับใจความสำคัญของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ที่จัดการเรียนรู้ด้วยเทคนิค KWL-Plus**. วิทยานิพนธ์มหาบัณทิต มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- Aderson, N. (1999). **Exploring Second Language Reading : Issues and strategies**. Canada : Heinle and Henle Publisher.
- Bruce, J., & Weil, M. (2000). **Models of Teaching**, 6<sup>th</sup> edition. Boston : Allyn and Bacon.
- Joyce, B., & Weil, M. (1996). **Model of teaching**, 5<sup>th</sup> ed. Boston : Allyn and Bacon.
- Krashen, S. & Terrel, T. (1983). **The Natural Approach Language Acquisition in the Classroom**. Oxford : Pergamon.
- Saylor, J. G. et.al. (1981). **Curriculum planning for better teaching and learning**.m 4<sup>th</sup> ed. Japan : Holt/Saunders International Edition.
- Xu, X., & Wu, R. (2005). **Teaching of Foreign Language**. Beijing : Beijing University Press.

